

# DOHODA O UKONČENÍ SMLOUVY O NÁJMU PROSTOR SLOUŽÍCÍCH PODNIKÁNÍ

(uzavřená v souladu se zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění)

## I.

### statutární město Plzeň

Zastoupené: Ing. Tomášem Karhanem, vedoucím Odboru vnitřní správy Magistrátu města  
Plzně  
Sídlo: nám. Republiky 1, 301 00 Plzeň  
IČ: 00075370  
DIČ: CZ00075370  
Bankovní spojení: Komerční banka a.s.  
Číslo účtu: 19 - 1120311/0100

(dále jen „pronajímatel“)

a

### DUAL-CITIZEN, s.r.o.

Zastoupená: [REDAKCE], jednatelem společnosti  
Sídlo: Žlutická 1621/16, Bolevec, 323 00 Plzeň  
IČ: 25239414  
DIČ: CZ25239414  
Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic, a.s.  
Číslo účtu: 2112718649/2700

(dále jen „nájemce“)

## II.

Výše uvedené smluvní strany uzavřely dne 22. června 2017 Smlouvu o nájmu prostor sloužících podnikání (číslo smlouvy pronajímatele CES 2017/003658), jejímž předmětem je pronájem prostor v 1. podzemním podlaží (místnosti č. 7 – 16 o celkové podlahové ploše 192,83 m<sup>2</sup>) a v 1. nadzemním podlaží (místnosti č. 3 - 25 o celkové podlahové ploše 350,82 m<sup>2</sup>) v budově ve vlastnictví pronajímatele č. p. 563 (č. or. Jagellonská 8), která je součástí pozemku p. č. 5855, vše k. ú. Plzeň, zapsaných na LV č. 1, vedených u Katastrálního úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrálního pracoviště Plzeň – město, za účelem provozování restaurace Řemeslnická beseda.

## III.

Smluvní strany se dohodly, že platnost výše uvedené smlouvy končí ke dni 30. června 2018.

## IV.

Ze závazkového vztahu uvedeného v čl. II má nájemce vůči pronajímateli splatné závazky a to:

- a) dluh na nájmemném za období od 1. 1. 2018 do 30. 6. 2018 ve výši 246 000,- Kč
- b) dluh za smluvní pokutu celkem ke dni 30. 6. 2018 ve výši 70 500,- Kč

c) dluh za služby spojené s užíváním předmětu nájmu za období od 1. 1. 2018 do 30. 6. 2018 ve výši 98 972,- Kč

**Celková výše dlužníkovu dluhu vůči věřiteli činí ke dni 30. 6. 2018 částku 415 472,- Kč** (slovy: čtyřistatnáct tisíc čtyřistadesát dva korun českých).

Pronajímatel s nájemcem uzavře Dohodu o splátkách a uznání dluhu, ve které budou sjednány podmínky a způsob úhrady dlužné částky. Nájemce je dále povinen uhradit náhlady za vyúčtování služeb spojených s předmětem nájmu ( vodné a stočné, ohřev vody) a to do 30 dnů od doručení výzvy k úhradě.

#### V.

Nájemce je povinen předat pronajímateli předmětné prostory nejpozději ke dni skončení nájmu ve stavu, v jakém je převzal, s přihlednutím k běžnému opotřebení. O předání prostor sepíše smluvní strany předávací protokol.

Nájemce je povinen před předáním předmětných prostor zajistit vyčištění jímky sloužící pro ukládání tuků z kuchyně, která je umístěna v 1. podzemním podlaží v místnosti č. 14. V případě, že tak neučiní, provede vyčištění jímky pronajímatel na své náklady, které bude následně po nájemci uplatňovat.

#### VI.

Obě smluvní strany prohlašují, že rozumí obsahu této dohody a jsou s ním srozuměny, že tato dohoda obsahuje projev skutečné a pravé vůle obou stran, a že nebyla uzavřena v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.

Vůle města k uzavření této dohody je dána usnesením Rady města Plzně č.752 ze dne 28.6.2018.

Tato dohoda se vyhotovuje v počtu dvou výtisků, přičemž každá smluvní strana obdrží jeden.


Smluvní strany berou na vědomí, že tato dohoda dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění, podléhá uveřejnění prostřednictvím registru smluv. Nájemce souhlasí se zveřejněním úplného textu dohody prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění dohody prostřednictvím registru smluv provede pronajímatel.

Tato dohoda nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění dohody v registru smluv dle předchozího odstavce .

V Plzni dne : 29.6.2018

V Plzni dne : 29.6.2018

-----  
**Ing. Tomáš Karhan**  
vedoucí Odboru vnitřní správy  
Magistrátu města Plzně  
za pronajímatele

-----  
  
jednatel  
za nájemce

-----  
**v.z. JUDr. Petr Triner, MBA**  
ředitel Úřadu správních agend  
Magistrátu města Plzně  
za pronajímatele